

規格 SPECIFICATIONS

型號 Model	LJ-T8998	LJ-8998	
氣體 Gas Type	香港煤氣 HK Town Gas	香港石油氣 HK LPG Gas	
熱負荷 (KW)	右爐頭 Right	6.0	5.0
	左爐頭 Left	6.0	5.0
連接氣管 Rubber Gas Hose	1/2英寸英制陽螺旋紋 1/2" B.S.P. (MALE)	內徑8.8毫米膠喉 Inner diameter 8.8mm Rubber Tubing	
氣體壓力 Gas Pressure	1500Pa	2900Pa	
重量 Weight	17 kg		
電源 Power Supply	乾電池1.5V X 1 (D號) Dry Battery 1.5V X 1 (D size)		
點火方式 Gas Ignition System	連續式電子打火 Continuous Spark Ignition		
外形尺寸 Dimensions	750mm x 450mm x 55mm 底盤高		
開孔尺寸 Cut-out Dimensions	670mm x 350mm		

注意: CAUTIONS

- * 禁止使用錫紙碟。
Never Use Aluminum Tray.
- * 產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。
Specifications are subject to change without prior notice.
- * 中英文版本如有出入，一概以中文版本為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.



星暉(日本)貿易有限公司
LIGHTING(JAPAN)TRADING LTD.

安全裝置嵌入式雙頭爐 使用說明書

Safety Device Built-in Hob
Operating Instructions

LJ-T8998	LJ-8998
(香港煤氣)	(香港石油氣)
(HK Town Gas)	(HK LPG Gas)

在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。

Please read these instructions and warranty information carefully
before use and keep them handy for future reference

內容

Content:

氣體接駁需知

Gas Connection and Warning P.1

各部名稱

Parts Identification P.2

安裝要求

Installation P.3

使用方法

Operating the hob P.4-5

檢查及保養

Check up and care of the unit P.6-7

常見故障及處理方法

Trouble Shooting P.8-9

規格

Specifications P.10

Trouble	Cause	Solution
Burners cannot be ignited	The main gas supply is turned off.	Turn on the main gas supply.
	Out of battery.	Replace battery.
	Air is trapped in the rubber hose.	Repeat the “Turn On” procedures until the burner is ignited.
	LP Gas cylinder is not full or empty.	Replace it with the new one.
	The ignition knob is not pressed properly and adequately.	Turn it to its original position first. Then, press and turn it anti-clockwise slowly. Keep pressing it until the burner is ignited.
No main flame	Gas meter cock and/or appliance isolating cock have been turned off.	Open gas meter cock and/or appliance isolating cock completely.
	Burner cap is blocked by aluminium foil.	Remove aluminium foil.
Smell of gas	Gas pipe is damaged or not connected well.	Contact our repair center or a licensed technician to replace or re-connect gas pipe.
	Gas valve is leaking.	Replace valve or send it to our repair center for repair.
Yellow flame	Grease and dirt accumulate on burner head.	Wash burner head in warm water with detergent. Mop it dry and then place back in correct position.
Unstable flame	Incorrect location of burner head.	Reset the burner head.

*Warning: If the cooking range cannot be ignited by the above suggested solutions, do not attempt to ignite by other means. please contact our repair center for repair.

常見故障及處理方法 TROUBLE SHOOTING

現象	原因	處理方法
點火不靈	氣源開關未開	打開氣源開關
	電池已耗盡	更換新電池
	膠管混入空氣	反覆打火排盡管內空氣
	燃氣用完	更新氣源
	開關掣按得不正確或按的時間不足	回到熄火狀態，用力將旋鈕按到底慢慢向左旋轉，燃點後持續按壓數秒鐘
爐頭沒有火焰	仍未開啟燃氣表控制閥及 / 或爐具切斷閥	完全開啟燃氣表控制閥及 / 或爐具切斷閥
	錫紙阻塞爐頭	除掉錫紙
發現有氣體異味	喉管破裂或未接駁好	聯絡本公司或合格技師更換或重新接駁喉管
	閥體漏氣	更換閥體或送回維修部修理
黃火	爐頭積聚油漬或污垢	以暖水和洗潔精清洗爐頭，然後抹乾並放好
火焰不穩定	爐頭未放好	重新放好爐頭

*警告：若按上述方法仍無法點火，請即致電本公司作維修，切勿使用其他方法點火

氣體接駁需知

所有類型的氣體用具

使用認可印有機電工程署批准標記 (例如：機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX) 的氣體接駁喉管連接爐具，或使用其它機電署批准的方法。

注意!

根據香港氣體安全規例，任何氣體裝置工程，包括爐具和接駁喉管的安裝，必須由註冊氣體裝置技工執行，而該技工已於相關的氣體工程類別註冊及受聘於註冊氣體工程承辦商。

Gas connection and Warning

All Types of Gas Appliances

Use approved gas tubing bearing EMSD approval marking (example: 機電工程署批准 EMSD APPROVAL GTXXXX) for connection to appliances, or other approval methods by EMSD.

Attention!

According to the Gas Safety Regulations of Hong Kong, any gas installation works including the installation of appliances and connection tubing, must be undertaken by registered gas installers who are registered for that appropriate classes and be employed by registered gas contractors.

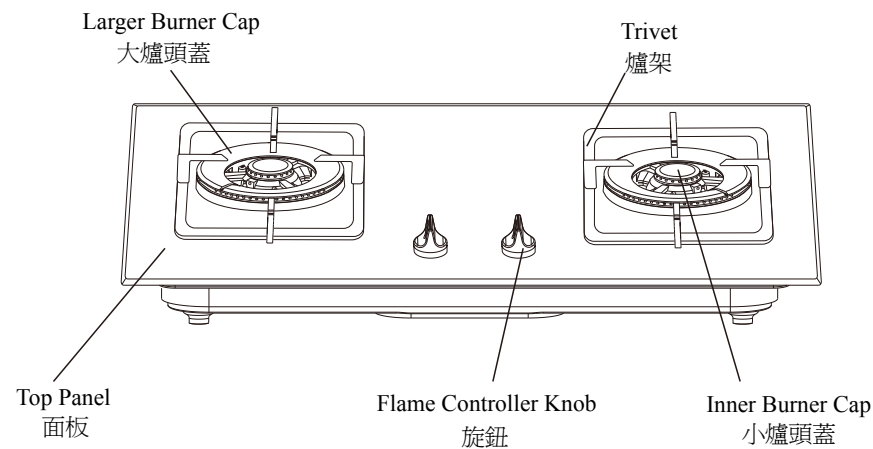
嵌入式煮食爐特別注意：

1. 當在灶櫃面安裝嵌入式氣體煮食爐時，灶櫃應設有透氣設施，以確保煮食爐在使用時操作正常。
2. 不應將易燃物料、噴霧及壓縮容器放置在灶櫃內。
3. 不需要安裝外置穩壓器
4. 切勿使用並非由製造商供應的配件，例如錫紙碟，使用錫紙可能導致爐火不正常。
5. 此煮食爐的面板是用強化玻璃製造，較一般玻璃安全。唯使用嵌入式玻璃面板煮食爐時還須注意以下事項，以避免玻璃面板爆裂：
 - a. 經常清潔爐頭組件以保持火蓋焰孔暢通，如滾瀉食物及汁液，應在爐頭組件冷卻後儘快作出妥善清理。
 - b. 如煮食爐出現不尋常聲音，應即停用並安排被授權人士檢查。
 - c. 切勿使用過大的器皿煮食。
 - d. 切勿以硬物撞擊或將重物放置於玻璃面板。

Additional for Built-in Hobs

1. When installing built-in gas hob on top of stove cabinet, please check that there is provision for ventilation at the cabinet to ensure proper operation of the gas hob.
2. Do not store any flammable materials, sprays or pressurized containers inside the stove cabinet.
3. External gas governor not required
4. Not be use additional fitting such as aluminum cover.
5. The panel of this built-in hob is made of tempered glass which is safer than normal glass for this application. However, the following safety precautions for using built-hob with glass top panel should also be noted in order to prevent the glass top panel from breaking:
 - a. Clean the burner assembly frequently to maintain a clear gas passage on the flame distributor. Clean and tidy up the flame distributor after spillage of food and liquid once the burner assembly cooled down.
 - b. Turn off the gas appliance immediately if abnormal noise propagates from the gas appliance and contact an authorized person for inspection.
 - c. Do not use oversized utensils for cooking.
 - d. Do not impact the glass surface with hard objects or place heavy objects on the glass surface.

各部名稱 PARTS IDENTIFICATION



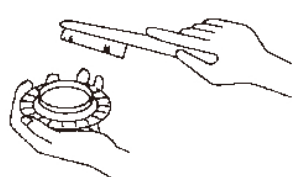

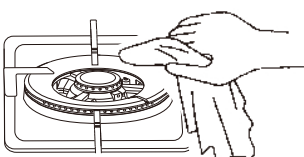
This figure is made for reference purpose only.

Please refer to actual component parts.

圖片只供參考，實際外形請參考實物

Attention

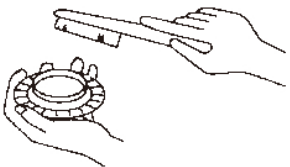
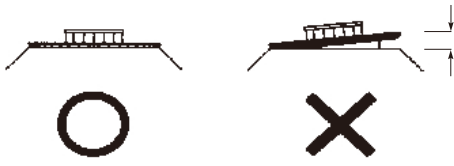
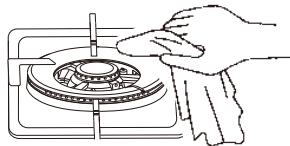
- Do not clean the unit when it is hot.
- Wipe the glass panel with a soft, damp cloth and mild detergent.
- Wash the burner racks and burner heads in warm water and detergent.

UNIT PARTS	MAINTENANCE
Burners	<ul style="list-style-type: none"> · Check if the slits in the burner caps are clogged with dirt. Clean them with a nail, wire brush, toothbrush, or the like. · After washing the burner caps, dry them. 
Burners, burner caps, trivets	<ul style="list-style-type: none"> · Make sure the cap is mounted in place. (If the burner caps are not mounted properly, gas distribution may not even.) 
Top Plate and Control Panel	<ul style="list-style-type: none"> · When they get dirty, use a soft cloth damped with a mild detergent solution to wipe off dirt. Do not use either thinner or benzine for cleaning. This may damage plastic parts.
Flame Failure Sensor	<ul style="list-style-type: none"> · Clean with a dry cloth when they get dirty. Do not clean the Flame Failure Sensor with a wire brush as it may get damaged. 
Rubber Tubing	<ul style="list-style-type: none"> · Make sure the rubber tubing is tightly secured over the gas inlet (up to red mark) and secure it with the rubber hose clamp. If there are cracks in the tubing, replace it.

檢查及保養 CHECKUP AND CARE OF THE UNIT

注意

- 當爐具尚熱時，切勿進行清潔。
- 用柔軟的濕布及中性洗潔精輕抹面板部份。
- 用暖水及清潔精清理爐頭。

檢查	保養事項
爐頭	若爐蓋積有污垢，可把爐蓋取出用水沖刷或用小錐把污垢剔出。沖洗清潔後，待乾透。 
爐頭、爐蓋及爐架	留意在正確位置，否則會影響爐火不正常。 
爐面及飾板	爐面及飾板有污垢，可用溫和洗潔精清洗，切勿使用天拿水或化學溶劑，以免損害爐面及飾板的光澤。
安全裝置感應器	切勿使用金屬刷清潔，應用乾布清潔。 
膠喉	經常觀察膠喉是否用喉碼緊箍著。如果發現膠喉有裂痕或太舊，便需要更換。

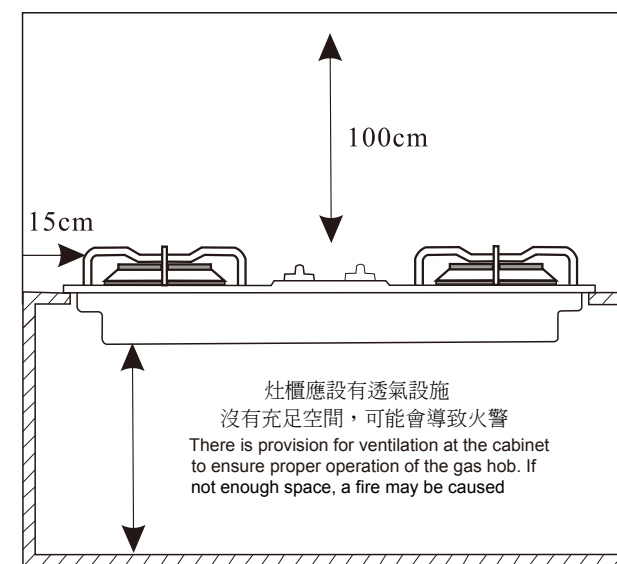
安裝要求 INSTALLATION

一. 安裝前準備

1. 參照結構示意圖，檢查燃氣爐的零件是否齊全，完好。
2. 若發現有不齊或破損，請與購買商聯絡。
3. 在您選定的台面安裝位置，請按包裝箱內的台面開窿樣板尺寸開孔。
4. 爐具需與牆壁保持足夠距離，若爐具周圍與易燃物品沒有充分的空間，請安裝防熱板。

A. Before Installation

1. Please refer to (Accessories List) and check the quantity against the list and make sure all items listed are there.
2. If there are some items missed or damaged in the packing, please contact your dealer.
3. Cut-out dimensions for cabinet (Please use the template provided for reference.)
4. Allow minimum required space from walls and ceiling, if the space between cooker and combustible materials cannot be maintained as specified, make sure to install a heat-proof panel.



使用方法 OPERATING THE HOB

1. 點火及點火確認

- 請向下按緊旋鈕，並以逆時針方向旋至[ON]位置，爐頭燃點後，維持按壓約10秒鐘。
- 放手時，請確認爐頭維持於燃燒狀態，如爐火仍未點著，將旋鈕按回[OFF]位置，並重覆以上步驟。

注意：

當爐具被重新安裝或長時間沒有使用時，喉管內留有空氣，因此須要較長時間才可燃點爐火。

2. 火力調節



: 內、外環火力均最強



: 內、外環火力均最弱



: 僅內環火力....強火



: 僅內環火力....弱火

3. 熄火

請將旋鈕旋至[OFF]位置(最初位置)。

注意：

熄火時可能會發出聲響(熄火聲音)，但這是正常現象。

1. Turn on and confirm ignition

- Press the ignition knob and turn it anti-clockwise to the [ON] position as shown. Then hold and wait for a few seconds.
- Release the knob and check the flame of ignited. If the flame can't be ignited, turn the knob to [OFF] position and repeat the above steps.

Note:

It would take longer time of ignition if the appliance is not being use for a long time or it is a new installation.

2. Flame control



: Inner and outer burners are at high flame position



: Inner and outer burners are at low flame position



: Inner burner is at high flame position



: Inner burner is at low flame position

3. Turn off

Please turn the ignition knob clockwise to the [OFF] position without pressing it.

Note:

Sometimes “pop” sound is heard when the burner is shut off. This is normal.